

Il programma Prevenzione Serena è frutto della collaborazione tra Regione Piemonte, Aziende Sanitarie, comuni piemontesi, Ordini dei medici, Medici di Medicina Generale, Facoltà di Medicina piemontesi, Associazione dei titolari di farmacia. E' un'iniziativa di comunicazione istituzionale.

Programmi "Prevenzione Serena" është fryt i bashkëpunimit mes Regione Piemonte, Qendrave Shëndetësore, komunave piemonteze, Urdhërit të mjekëve, Mjekëve të Familjes, Fakulteteve të Mjekësisë piemonteze, Shoqatave të titullarëve të farmaceutike. Është një nismë e komunikimit institucional.



Il Centro di riferimento per la Prevenzione Oncologica del Piemonte (CPO) e i centri del programma Prevenzione Serena di Torino sono responsabili del coordinamento e della formazione, a livello regionale, dei programmi di screening.

Qendra për Parandalimin Onkologjik në Piemonte (CPO) e qendrat e programit "Prevenzione Serena" të Torinos janë përgjegjëse të koordinimit e formimit, në nivel rajonal, të programeve të kontrollit.



Centro di Psicologia Transculturale

Per prenotare il Pap-test puoi chiamare i seguenti numeri in base alla tua zona di residenza:

Për të prenotuar Pap-testin mund të telefonosh në numrin që i përket zonës tënde të banimit:

800-001141
ASL TO1-TO2 (Torino Città)

800-002141
ASL TO3 (Collegno, Pinerolo)

800-003141
ASL TO5 (Chieri, Carmagnola, Moncalieri Nichelino)

800-004141
ASL TO4 (Ciriè, Chivasso, Ivrea)

800-005141
ASL VC-BI (Vercelli e provincia, Biella e provincia)

800-006141
ASL NO-VCO (Novara e provincia, Verbanio Cusio Ossola e provincia)

800-007141
ASLAT (Asti e provincia)

800-008141
ASLAL (Alessandria e provincia)

0171-450634
ASLCN (Cuneo e provincia)

Materiale informativo prodotto dal CPO Piemonte in collaborazione con il Centro di Psicologia Transculturale dell'Ufficio Pastorale Migranti e la Cooperativa ORSO (marzo 2011)

PREVENZIONE SERENA

Sapere ci fa sentire bene

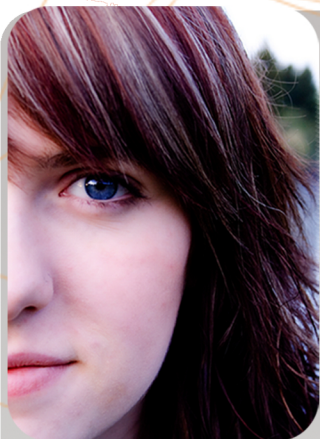
Të dijmë na bën të ndjehemi mirë



Informazioni per la prevenzione del tumore del collo dell'utero per le donne tra i 25 e i 64 anni.

Informacione për parandalimin e tumorit të qafës së mitrës për gratë nga moshë 25 deri në 64 vjeçe.





Che cos'è Prevenzione Serena?
Prevenzione Serena è il programma di diagnosi precoce dei tumori femminili.

Se hai tra i 25 e i 64 anni partecipa allo screening per il tumore del collo dell'utero!

Cfarë është Prevenzione Serena?
Prevenzione Serena është programi i diagnostikimit të hershëm të tumoreve femërore.

Nëse je nga mosha 25 deri në 64 vjeçe merr pjesë edhe ti në kontrollin për tumorin e qafës së mitrës! Ekzaminimi është falas.

Che cos'è la prevenzione del tumore del collo dell'utero?

Consiste nel sottoporsi ogni 3 anni ad un esame, il Pap-test, che permette di riconoscere la malattia anche quando non ci sono sintomi e individua lesioni che non sono ancora un tumore ma lo potrebbero diventare. Riconoscere in anticipo le lesioni permette di utilizzare cure più semplici e con maggiore probabilità di successo.

Cfarë është parandalimi i tumorit të qafës së mitrës?

Këshillohet të bëhet një herë në 3 vjet, Pap-testi, që mundëson njohjen e sëmundjes edhe kur ajo nuk i ka shfaq akoma shenjat, ashtu dhe zbulimin e atyre plagëve që nuk janë akoma në stadin e tumorit, por që mund të bëhen të tillë. Njohja e hershme e plagëve bën të mundur një kurim të thjeshtë dhe me më shumë mundësi shërim.

Che cos'è il Pap-Test?

È un esame semplice ed indolore, che richiede solo pochi minuti. Viene effettuato da personale ostetrico femminile qualificato.

Il risultato dell'esame ti verrà inviato a casa tramite lettera. Se tutto è regolare, verrai invitata dopo 3 anni a ripetere il test, altrimenti ti verrà raccomandato di effettuare degli esami di approfondimento (la colposcopia).

Cfarë është Pap-testi?

Është një ekzaminim i thjeshtë e jo i dhimbshëm. Kërkon pak minuta e kryhet nga personeli profesional femëror.

Rezultati i ekzaminimit mbërrin në shtëpi me anë të një letre postale. Nëse çdo gjë është në rregull, do të ftohesh pas 3 vjetëve, në të kundërt, do të ftohesh të kryesh një ekzaminim më të thelluar (kolposkopi).

"Se tutte le donne in Piemonte tra i 25 ed i 64 anni facessero il Pap-test regolarmente, si eviterebbero circa 120 nuovi casi di tumore invasivo del collo dell'utero ogni anno."

"Nesë të gjitha gratë nga mosha 25 deri në 64 vjeçe, në Piemonte do të bënin Pap-testin rregullisht, do të evitoheshin pothuajse 120 raste të reja të tumorit invaziv të qafës së mitrës çdo vit."



Cose da sapere prima del Pap-Test:

- non si può fare il pap-test durante il ciclo mestruale
- evitare ovuli, creme, lavande vaginali, candele, nei cinque giorni che precedono l'esame
- evitare rapporti sessuali senza profilattico nelle 24 ore che precedono l'esame
- non è necessaria l'impegnativa del medico



Të dhëna të tjera që duhen ditur para bërjes së Pap-testit:

- nuk mund të bëhet gjatë ciklit menstrual
- ndalohet përdorimi i ovulëve, kremërave, kandeletave apo larjeve vagjinale gjatë 5 ditëve para ekzaminimit
- ndalohen raportet seksuale pa mbrojtje në 24 orët para ekzaminimit
- nuk nevojitet receta e mjekut